

PROJEKTOVÁ ZMLUVA

na realizáciu projektu v rámci programu

**„Zachovanie a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva a Podpora rozmanitosti v kultúre a umení  
v rámci európskeho kultúrneho dedičstva“**

spolufinancovaného

z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky



## Článok 1. ZMLUVNÉ STRANY

### 1.1. Správca programu

Názov: Úrad vlády Slovenskej republiky  
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava  
Právna forma: rozpočtová organizácia  
IČO: 00151513  
DIČ: 2020845057  
Štatutárny orgán: Ing. Ján Krak, generálny riaditeľ sekcie bilaterálnych finančných nástrojov Úradu vlády SR, splnomocnený vedúcim Úradu vlády SR na základe plnomocenstva č. 12/PL/1/2014 zo dňa 11. júna 2014

a

### 1.2. Prijímateľ:

Názov: Mesto Trebišov  
Sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
Právna forma: mesto  
IČO: 00331996  
Štatutárny orgán: Ing. Marián Kolesár, primátor  
Projektový účet: SK23 5600 0000 0042 4136 2019

### 1.3. Partner 1:

Názov: Múzeum a kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove  
Sídlo: M. R. Štefánika 257/65, 075 01 Trebišov  
Právna forma: príspevková organizácia samosprávneho kraja  
IČO: 31297706  
Štatutárny orgán: Mgr. Beáta Kereštanová, riaditeľka

## Článok 2. ÚVODNÉ USTANOVENIA

2.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto **Zmluvu** podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a na základe nasledovných medzinárodných zmlúv:

2.1.1. Memorandum o porozumení pre implementáciu Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru 2009 - 2014 (ďalej len „**Memorandum**“) uzatvorené medzi Slovenskou republikou a **Výborom pre finančný mechanizmus** dňa 26.10.2010 v znení neskorších zmien, podľa ktorého Úrad vlády Slovenskej republiky plní funkciu **Národného kontaktného bodu** a vykonáva úlohy **Správca programu** pre program „*Zachovanie a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva a Podpora rozmanitosti v kultúre a umení v rámci európskeho kultúrneho dedičstva*“ (ďalej len „**Program**“),

2.1.2. Programová dohoda uzatvorená medzi Výborom pre finančný mechanizmus a Úradom vlády Slovenskej republiky ako Národným kontaktným bodom o financovaní Programu „*Zachovanie a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva a Podpora rozmanitosti v kultúre a umení v rámci európskeho kultúrneho dedičstva*“ dňa 13.11.2013 (ďalej len „**Programová dohoda**“), ktorá stanovuje výšku finančného príspevku na **Program** z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru 2009 - 2014 (ďalej len „**FM EHP**“) a výšku spolufinancovania programu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, ako aj práva, povinnosti a zodpovednosť strán pri realizácii **Programu**.

- 2.2. Realizácia projektov v rámci programu financovaného z **FM EHP** je okrem medzinárodných zmlúv a všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a legislatívy Európskej únie (ďalej aj „**legislatíva SR a EÚ**“) upravená aj predpismi, ktoré vydal Výbor pre finančný mechanizmus (ďalej len „**VFM**“) v súlade s Protokolom 38b k Zmluve o EHP o Finančnom mechanizme EHP 2009 – 2014 a predpismi, ktoré vydal **Národný kontaktný bod** alebo **Certifikačný orgán** v súlade s materiálmi schválenými vládou SR. Súborný týchto predpisov tvoria **Právny rámec FM EHP** a **Pravidlá implementácie**. Tieto predpisy nemajú povahu všeobecne záväzných právnych predpisov, avšak **Prijímateľ** sa ich podpisom tejto **Zmluvy** zaväzuje dodržiavať.
- 2.3. Zmluvné strany uzatvárajú túto **Zmluvu** na základe Žiadosti o projekt registrovanej pod číslom 5807/2014/ONG v znení jej verzie 2.0, (ďalej len „**Žiadosť o projekt**“), ktorú predložil **Prijímateľ** v rámci Výzvy na predkladanie žiadosti o projekt kód výzvy: CLT02 zo dňa 31.01.2014 (ďalej len „**Výzva**“) a po jej schválení **Správcom programu** akceptoval ponuku **Správcu programu** na poskytnutie **Projektového grantu** na realizáciu projektu s názvom „*Revitalizácia Pariča (RePar)*“, ktorému bolo pridelené číslo „CLT02003“ (ďalej len „**Projekt**“) za podmienok stanovených v tejto **Zmluve**.
- 2.4. Na poskytnutie **Projektového grantu** na realizáciu **Projektu** nie je právny nárok. Plnenie poskytnuté na základe tejto **Zmluvy Prijímateľovi** nie je vyvážené priamou protihodnotou poskytnutou **Prijímateľom Správcom programu**.
- 2.5. Táto **Zmluva** sa riadi a je uzatvorená podľa práva Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné vzťahy sa riadia právom Slovenskej republiky. Túto **Zmluvu** je potrebné vykladať tiež so zreteľom a v nadväznosti na **Právny rámec FM EHP** a **Pravidlá implementácie**.
- 2.6. Táto **Zmluva** obsahovo vychádza z informácií písomne poskytnutých **Prijímateľom**, jeho prostredníctvom alebo v jeho mene **Správcom programu** alebo iným **Správcom programu** povereným osobám v dobe pred jej uzatvorením, a to najmä v **Žiadosti o projekt** a počas hodnotenia **Projektu**. Ak sa zistí, že táto **Zmluva** vychádza zo skreslených, nepresných, neúplných alebo nepravdivých informácií poskytnutých **Prijímateľom**, a to bez ohľadu na dôvod, čas a úmyselnosť ich poskytnutia, zmluvné strany sa dohodli, že **Správca programu** je oprávnený odstúpiť od tejto **Zmluvy** a **Prijímateľ** sa zaväzuje vrátiť celý dovtedy poskytnutý **Projektový grant**.

### Článok 3. VÝKLAD POJMOV

- 3.1. Pojmy použité v tejto **Zmluve** sú definované v článku 1 **Všeobecných zmluvných podmienok** a/alebo v **Právnom rámci FM EHP** a/alebo v **Pravidlách implementácie**. Ak je pojem v tejto **Zmluve** definovaný odlišne ako v **Právnom rámci FM EHP** alebo v **Pravidlách implementácie**, na účely tejto **Zmluvy** sa bude vykladať podľa definície uvedenej v tejto **Zmluve**.
- 3.2. Táto **Projektová zmluva** bez príloh sa v texte a v prílohách označuje ako „**Projektová zmluva**“. Neoddeliteľnú súčasť **Projektovej zmluvy** tvoria nasledovné prílohy, ktoré je potrebné vykladať v súvislosti s ustanoveniami **Projektovej zmluvy**:
- 3.2.1. Príloha č. 1 Ponuka **Správcu programu** na poskytnutie **Projektového grantu**, ktorá je v texte označovaná ako „**Ponuka na poskytnutie grantu**“,
- 3.2.2. Príloha č. 2 **Všeobecné zmluvné podmienky**, ktoré sú v texte označované ako „**Všeobecné zmluvné podmienky**“ alebo „**VZP**“,
- Projektová zmluva** vrátane všetkých príloh sa v texte označuje ako „**Zmluva**“.

### Článok 4. ÚČEL ZMLUVY

Účelom tejto **Zmluvy** je zabezpečiť, aby **Prijímateľ** zrealizoval **Projekt**, ktorý bude **Správca programu** za podmienok stanovených v tejto **Zmluve** spolufinancovať z **FM EHP** a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, a ktorý prispeje k dosiahnutiu celkového cieľa **Programu** a jeho výstupov ustanovených v **Programovej dohode**, ako aj k dosiahnutiu celkových cieľov **FM EHP**, ktoré sú vymedzené v článku 1.2 **Nariadenia o implementácii FM EHP 2009-2014** prijatého dňa 13. januára 2011 **VFM** v znení neskorších zmien (ďalej len „**Nariadenie**“).

### Článok 5. PREDMET ZMLUVY

- 5.1. Predmetom tejto **Zmluvy** je úprava práv a povinností zmluvných strán a vymedzenie zmluvných podmienok pre poskytnutie **Projektového grantu** zo strany **Správcu programu Prijímateľovi**, za účelom zabezpečenia realizácie **Projektu**.
- 5.2. **Správca programu** sa zaväzuje spolufinancovať realizáciu **Projektu** a poskytnúť **Prijímateľovi Projektový grant** v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto **Zmluve**, v **Právnom rámci FM EHP**, v **Pravidlách implementácie** a v súlade s **legislatívou SR a EÚ**. **Prijímateľ** sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu **Projektu**, **Spolufinancovanie projektu** a udržanie **Výsledkov projektu**, s cieľom zabezpečiť maximálny úžitok pre cieľové skupiny **Projektu** počas **Doby udržateľnosti projektu**, a za týmto účelom prijať **Projektový grant** v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto **Zmluve**, v **Právnom rámci FM EHP**, v **Pravidlách implementácie** a v súlade s **legislatívou SR a EÚ**.

## Článok 6. ŠPECIFIKÁCIA PROJEKTU A PARTNEROV PROJEKTU

- 6.1. **Prijímateľ** sa zaväzuje zabezpečiť, aby bol v rámci **Projektu** dosiahnutý **Cieľ projektu** podľa bodu 1.3.4 **Ponuky na poskytnutie grantu**, aby boli dosiahnuté **Výstupy projektu** a **Výsledky projektu** podľa bodu 2.9 a 2.10 **Ponuky na poskytnutie grantu** a aby boli dosiahnuté všetky cieľové hodnoty definovaných indikátorov podľa bodu 3 **Ponuky na poskytnutie grantu**, ako aj všetky cieľové hodnoty špecifických indikátorov, ak sú stanovené v bode 5.1 **Ponuky na poskytnutie grantu**, a to všetko v súlade s harmonogramami realizácie projektu podľa bodu 4 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 6.2. Položkový **Rozpočet projektu** je špecifikovaný v bode 2.8 **Ponuky na poskytnutie grantu**. Podrobný **Rozpočet projektu**, vrátane jednotkových cien, ako aj ďalšie detailné informácie o **Projekte**, najmä o spôsobe jeho realizácie a o udržaní **Výsledkov projektu**, ktoré nie sú uvedené priamo v tejto **Zmluve**, sú uvedené v aktuálnej verzii **Žiadosti o projekt** registrovanej u **Správcu programu**.
- 6.3. **Prijímateľ** sa zaväzuje realizovať **Projekt** spoločne s partnerom, resp. partnermi, ktorí sú špecifikovaní v bode 1.4 **Ponuky na poskytnutie grantu** (ďalej len „**Partner**“). Vzťahy medzi **Prijímateľom** a každým **Partnerom** sú v súlade s článkom 6.8 **Nariadenia** a článkom 3.3. **Programovej dohody** upravené osobitnou zmluvou – **Partnerskou dohodou** špecifikovanou v bode 1.4.1 **Ponuky na poskytnutie grantu** (ďalej len „**Partnerská dohoda**“), ktorá upravuje najmä práva a povinnosti každého **Partnera** pri realizácii **Projektu** (vrátane jeho zodpovednosti) a maximálnu výšku **Projektového grantu**, ktorú je **Prijímateľ** oprávnený previesť každému **Partnerovi** na realizáciu **Výsledkov projektu**.
- 6.4. **Prijímateľ** sa zaväzuje zabezpečiť:
  - 6.4.1. realizáciu **Projektu** v súlade s **Partnerskou dohodou**,
  - 6.4.2. prevod **Projektového grantu** na účet **Partnera**, špecifikovaný v **Partnerskej dohode** v maximálnej výške podľa bodu 4.2 **Ponuky na poskytnutie grantu** a následne podľa schválených **Priebežných správ o projekte**, a to v lehote do pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa pripísania každej zálohovej platby, resp. refundácie na **Projektový účet**; maximálna celková výška sumy **Projektového grantu**, ktorá bude prevedená každému **Partnerovi** nesmie presiahnuť sumu **Projektového grantu** určenú pre každého **Partnera** podľa bodu 2.4 **Ponuky na poskytnutie grantu**,
  - 6.4.3. zúčtovanie **Opravených výdavkov** vynaložených každým **Partnerom** prostredníctvom **Priebežnej správy o projekte** v súlade s **Partnerskou dohodou** a touto **Zmluvou**,
  - 6.4.4. použitie **Projektového grantu** každým **Partnerom** výlučne na realizáciu **Výsledkov projektu** a v súlade s **Partnerskou dohodou**, s **Právnym rámcom NFM** a s **Pravidlami implementácie**.
- 6.5. **Prijímateľ** zabezpečí, aby zmluvný vzťah založený **Partnerskou dohodou** a jeho realizácia prebiehala počas účinnosti tejto **Zmluvy** v súlade s platnou národnou legislatívou a legislatívou EÚ o verejnom obstarávaní, ako aj článkom 7.16 **Nariadenia**.
- 6.6. Zmluvné strany sa dohodli, že akúkoľvek zmenu **Partnerskej dohody** je **Prijímateľ** povinný vopred predložiť **Správci programu**. Ak sa mení text **Partnerskej dohody** predpísaný **Správcom programu**, resp. ustanovenia **Partnerskej dohody** podľa článku 6.8.2. **Nariadenia**, táto zmena môže nadobudnúť účinnosť najskôr nasledujúci deň po dni zverejnenia dodatku k tejto **Zmluve** v Centrálnom registri zmlúv, ktorým sa mení odkaz na **Partnerskú dohodu**. Iné zmeny **Partnerskej dohody** je **Prijímateľ** povinný **Správci programu** oznámiť najmenej 5 pracovných dní pred plánovaným nadobudnutím ich účinnosti.
- 6.7. Oprávnenosť výdavkov zrealizovaných **Partnerom** podlieha rovnakým obmedzeniam, ktoré by sa uplatnili, ak by výdavky boli zrealizované **Prijímateľom**.

- 6.8. **Prijímateľ** vo vzťahu k **Správci programu** zabezpečí a bude v plnom rozsahu zodpovedať za koordináciu, vecné a časové riadenie **Projektu** realizovaného v partnerstve, vrátane tých častí **Projektu**, za realizáciu ktorých podľa **Partnerskej dohody** zodpovedá **Partner**, za dodržanie **Rozpočtu projektu**, za dosiahnutie všetkých **Výstupov projektu** a **Výsledkov projektu**, cieľových hodnôt indikátorov, za prevod prislúchajúcej časti **Projektového grantu** každému **Partnerovi**, za zúčtovanie **Oprávnených výdavkov** realizovaných každým **Partnerom** a za plnenie povinností každého **Partnera** vyplývajúcich z **Partnerskej dohody**, z tejto **Zmluvy** a súvisiacich s touto **Zmluvou** riadne a včas. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť jednotlivých **Partnerov** voči **Prijímateľovi** alebo voči ostatným **Partnerom** podľa **Partnerskej dohody**.
- 6.9. Ak je **Prijímateľ** v omeškaní s plnením povinností podľa tohto článku, je povinný vrátiť celý dovtedy poskytnutý **Projektový grant** alebo jeho časť podľa bodu 13.5 **VZP**.

#### Článok 7. CELKOVÉ OPRÁVNENÉ VÝDAVKY, PROJEKTOVÝ GRANT A SPOLUFINANCOVANIE PROJEKTU

- 7.1. Maximálna výška sumy **Celkových oprávnených výdavkov** na **Projekt** je uvedená v bode 2.1.1 **Ponuky na poskytnutie grantu**. Maximálna výška sumy **Celkových oprávnených výdavkov Prijímateľa** a maximálna výška sumy **Celkových oprávnených výdavkov** každého **Partnera** je uvedená v bode 2.3 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 7.2. **Správca programu** poskytne **Prijímateľovi**, za podmienok stanovených v tejto **Zmluve**, v **Právnom rámci NFM** a v **Pravidlách implementácie, Projektový grant** maximálne vo výške sumy podľa bodu 2.1.2. **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 7.3. Maximálna výška sumy **Projektového grantu Prijímateľa** a sumy **Projektového grantu** každého **Partnera** je uvedená v bode 2.4 **Ponuky na poskytnutie grantu**. Výška sumy **Projektového grantu Prijímateľa** a sumy **Projektového grantu** každého **Partnera** sa počíta zvlášť z **Celkových oprávnených výdavkov Prijímateľa** a zvlášť z **Celkových oprávnených výdavkov** každého **Partnera** podľa miery grantu stanovenej v bode 2.5 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 7.4. Výška sumy **Spolufinancovania projektu Prijímateľa** a sumy **Spolufinancovania projektu** každého **Partnera** je uvedená v bode 2.6 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 7.5. **Prijímateľ** sa zaväzuje zabezpečiť **Spolufinancovania projektu** vo výške podľa bodu 2.1.5 **Ponuky na poskytnutie grantu**. **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, že zodpovedajúci podiel **Spolufinancovania projektu** bude prevedený podľa bodu 3.5.1 **VZP** na **Projektový účet** ku každej zálohovej platbe poskytnutej **Správcom programu**.
- 7.6. Ak sa zmení výška sumy **Celkových oprávnených výdavkov Prijímateľa**, najmä, nie však výlučne, z dôvodu určenia **Finančnej korekcie** podľa bodu 13.2 **VZP**, miera grantu **Prijímateľa** podľa bodu 2.5 **Ponuky na poskytnutie grantu** zostane nezmenená.
- 7.7. Konečná výška sumy **Projektového grantu** poskytnutej na realizáciu **Projektu** sa určí na základe **Skutočne vynaložených oprávnených výdavkov Prijímateľa**, avšak maximálna výška **Projektového grantu** uvedená v bode 2.1.2 **Ponuky na poskytnutie grantu** a maximálna miera **Projektového grantu** uvedená v bode 2.1.4 **Ponuky na poskytnutie grantu** nesmie byť v žiadnom prípade prekročená.
- 7.8. **Prijímateľ** berie na vedomie a súhlasí, že ustanoveniami tohto článku nie je dotknuté právo **Správca programu** alebo inej **Oprávnenej osoby** určiť **Finančnú korekciu** podľa článku 13.2 **VZP**, ktorou sa zníži maximálna výška sumy **Celkových oprávnených výdavkov Prijímateľa**, vrátane zníženia výšky **Projektového grantu**.

#### Článok 8. DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU A OBDOBIE OPRÁVNENOSTI VÝDAVKOV

- 8.1. Deň začatia realizácie **Projektu** sa zhoduje s dňom nadobudnutia účinnosti tejto **Zmluvy**, pokiaľ v bode 1.3.6 **Ponuky na poskytnutie grantu** nie je stanovený iný dátum.
- 8.2. Plánovaný termín ukončenia **Projektu** je stanovený v bode 1.3.7 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 8.3. **Prijímateľ** je oprávnený realizovať **Projekt z Projektového grantu** len v období, ktoré začína podľa bodu 8.1. tohto článku a končí najneskôr v období do jedného roka od uplynutia plánovaného termínu pre ukončenie **Projektu** podľa bodu 8.2. tohto článku, alebo do 30.4.2016, podľa toho, ktorý dátum nastane

skôr (ďalej len „**Obdobie oprávnenosti výdavkov**“); **Vecné plnenie výdavku** aj **Finančné plnenie výdavku** musí byť začaté a ukončené (zrealizované) počas **Obdobia oprávnenosti výdavkov**.

- 8.4. Na výdavky, ktorých **Vecné plnenie výdavku** bolo ukončené, a s ktorými súvisiaci účtovný doklad bol vystavený v posledný mesiac **Obdobia oprávnenosti výdavkov**, môže **Správca programu**, za predpokladu, že **Finančné plnenie výdavku** bolo ukončené do 30 dní od uplynutia posledného dňa **Obdobia oprávnenosti výdavkov** prihladať, akoby boli zrealizované počas **Obdobia oprávnenosti výdavkov**.
- 8.5. **Obdobie oprávnenosti výdavkov** sa zhoduje s **Dobou realizácie projektu**, ak v tejto **Zmluve** nie je stanovené inak. Ak je **Obdobie oprávnenosti výdavkov** predĺžené, predlžuje sa aj **Doba realizácie projektu**, pričom ide o podstatnú zmenu **Projektu**.

## Článok 9. UKONČENIE PROJEKTU A DOBA UDRŽATELNOSTI PROJEKTU

- 9.1. **Prijímateľ** sa zaväzuje ukončiť **Projekt** riadne a včas. **Projekt** je ukončený riadne a včas, ak sa dosiahnu všetky požadované **Výstupy projektu**, **Výsledky projektu** a naplnia ich indikátory do uplynutia posledného dňa **Doby realizácie projektu**, **Prijímateľ** predloží **Správcovi programu** vyplnenú **Záverečnú správu o projekte** v lehote do 30 pracovných dní od jej sprístupnenia **Správcom programu**, **Správca programu** schváli **Záverečnú správu o projekte** a zmluvné strany si vzájomne vyrovnajú všetky záväzky, vrátane finančného vysporiadania a iných právnych nárokov zmluvných strán, vyplývajúcich z tejto **Zmluvy** a všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
- 9.2. Ak **Projekt** nebol ukončený do uplynutia posledného dňa **Obdobia oprávnenosti výdavkov**, **Prijímateľ** sa zaväzuje dokončiť **Projekt** z **Dodatočných vlastných zdrojov** v primeranej lehote určenej **Správcom programu** alebo **VFM**. V prípade omeškania **Prijímateľa** s plnením povinnosti dokončiť **Projekt** z **Dodatočných vlastných zdrojov** v stanovenej lehote, vzniká **Správcovi programu** nárok na vrátenie celého dovtedy poskytnutého **Projektového grantu** alebo jeho časti v súlade s rozhodnutím **VFM** podľa bodu 7.14.6 **Nariadenia**.
- 9.3. **Správca programu** je oprávnený **Projekt** ukončiť aj pred termínom ukončenia **Projektu** t. j. predčasne, a to aj bez schválenia **Záverečnej správy o projekte**, najmä, ale nie výlučne, z dôvodu vzniku **Nezrovnalosti**, resp. **Podozrenia z nezrovnalosti**, ak **Prijímateľ** nemôže pokračovať v realizácii **Projektu** a/alebo **Správca programu** nemôže poskytovať **Prijímateľovi Projektový grant** podľa tejto **Zmluvy**, **Právneho rámca FM EHP** alebo **Pravidiel implementácie**.
- 9.4. V prípade predčasného ukončenia **Projektu** podľa bodu 9.3. tohto článku, ak **Prijímateľovi** nevznikla povinnosť vrátiť celý dovtedy poskytnutý **Projektový grant**, si **Správca programu** vyhradzuje právo určiť začiatok a koniec **Doby udržateľnosti projektu**, pričom prihlada najmä na výšku poskytnutého **Projektového grantu** a **Cieľ projektu**. Ukončením **Projektu** končí aj **Doba realizácie projektu**.
- 9.5. **Doba udržateľnosti projektu** začína plynúť dňom schválenia **Záverečnej správy o projekte Správcom programu** a plynie počas obdobia stanoveného v bode 6.1.1 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 9.6. **Prijímateľ** je povinný udržať výsledky **Projektu** a splniť podmienky stanovené v bodoch 6.1.2 až 6.1.5 **Ponuky na poskytnutie grantu** počas **Doby udržateľnosti projektu**. V prípade nespĺnenia, resp. omeškania s plnením tejto povinnosti je **Prijímateľ** povinný vrátiť celý dovtedy poskytnutý **Projektový grant** alebo jeho časť podľa bodu 13.5. **VZP**.

## Článok 10. OPRAVNENÉ VÝDAVKY

- 10.1. Zmluvné strany sa dohodli, že **Projektový grant** je možné podľa tejto **Zmluvy** použiť len na realizáciu skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov, ktoré:
- 10.1.1. boli schválené **Správcom programu** v **Žiadosti o projekt** alebo v rámci jej zmeny podľa tejto **Zmluvy**, **Právneho rámca FM EHP** a **Pravidiel implementácie**,
  - 10.1.2. spĺňajú kritériá oprávnenosti, resp. sú považované za oprávnené podľa **Právneho rámca FM EHP** a **Pravidiel implementácie** a boli zrealizované v súlade s legislatívou SR a EÚ,
  - 10.1.3. sú oprávnené, resp. spĺňajú podmienky podľa článku 11 **Projektovej zmluvy** a
  - 10.1.4. boli **Prijímateľom** náležite deklarované a následne **Správcom programu** schválené v **Priebežnej správe o projekte**, resp. **Záverečnej správe o projekte**.

- Prijímateľ** berie na vedomie, že schválením **Priebežnej správy o projekte** a **Záverečnej správy o projekte** nie je dotknuté právo **Správca programu** alebo inej **Oprávnenej osoby** postupovať podľa článku 13 **VZP**, ak sa v **Projekte** vyskytnú **Nezrovnalosti** a/alebo **Podozrenia z nezrovnalosti**.
- 10.2. **Správca programu** posudzuje oprávnenosť **Deklarovaných výdavkov** v súlade s touto **Zmluvou**, s **Právnym rámcom FM EHP**, s **Pravidlami implementácie** a s **legislatívou SR a EÚ** a vyhradzuje si právo rozhodnúť, či **Deklarovaný výdavok** spĺňa kritériá podľa bodu 10.1. tohto článku.
  - 10.3. **Prijímateľ** je povinný kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto **Zmluvy** preukázať oprávnenosť výdavku zrealizovaného z **Projektového grantu** v súlade s touto **Zmluvou**, s **Právnym rámcom FM EHP**, s **Pravidlami implementácie** a s **legislatívou SR a EÚ**.
  - 10.4. Ak je **Prijímateľ** podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov platiteľom DPH, DPH nie je oprávneným výdavkom, a preto je **Prijímateľ** oprávnený uhradiť z **Projektového grantu** len výdavok vo výške bez DPH. V prípade, že **Prijímateľ**, zmení svoj štatút z platiteľa DPH na osobu, ktorá nie je platiteľom DPH, výška **Projektového grantu Prijímateľa** podľa bodu 7.3. **Projektovej zmluvy** sa nemení. Ak **Prijímateľ** zmení svoj štatút z osoby, ktorá nie je platiteľom DPH na osobu, ktorá je platiteľom DPH počas **Obdobia oprávnenosti výdavkov**, maximálna výška **Projektového grantu Prijímateľa** podľa bodu 7.3. **Projektovej zmluvy** sa zníži o percentuálnu sadzbu DPH aktuálnu v čase zmeny.

## Článok 11. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ PRE OPRÁVNEŇ VÝDAVKOV

- 11.1. Maximálna výška nepriamych nákladov (článok 7.4 **Nariadenia**) a metóda ich výpočtu je stanovená v bode 5.7 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 11.2. Okrem výdavkov uvedených v bode 7.6. **Nariadenia** ani výdavky na nákup a odpisy použitého vybavenia ani výdavky na nákup vnútorného prenosného zariadenia nie sú oprávnené. Vnútorným prenosným zariadením sa rozumie nábytok a akékoľvek zariadenie používané ako nábytok, ako aj iné prenosné prvky interiéru. Vnútorným prenosným zariadením nie sú prvky interiéru, ktoré sú v zásade neoddeliteľne spojené s budovou a ktoré nie je možné od budovy oddeliť bez potreby stavebných úprav.
- 11.3. **Prijímateľ** je povinný budovy obstarané, postavené, renovované alebo zrekonštruované v rámci **Projektu** udržať vo svojom vlastníctve, používať ich v prospech celkových cieľov **Projektu**, riadne ich poistiť pre prípad poškodenia, napr. požiarom, odcudzenia a iných bežných rizík, ktoré je možné poistiť, a to všetko počas **Doby realizácie projektu** a po dobu najmenej 5 rokov nasledujúcich po schválení **Záverečnej správy o projekte Správcom programu**. **Prijímateľ** je zároveň povinný zabezpečiť, aby podmienky podľa predchádzajúcej vety dodržal každý **Partner**.

## Článok 12. ŠTÁTNA POMOC

- 12.1. Poskytnutie **Projektového grantu**, resp. jeho časti podľa tejto **Zmluvy** predstavuje vo vzťahu k **Prijímateľovi** alebo **Partnerovi** poskytnutie štátnej pomoci, resp. pomoci de minimis, ak je to uvedené v bode 8 **Ponuky na poskytnutie grantu**.
- 12.2. **Prijímateľ** berie na vedomie, že **Projektový grant Partnera** poskytnutý podľa tejto **Zmluvy** predstavuje štátnu pomoc poskytovanú podľa zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci a Schémy štátnej pomoci pre aktivity v oblasti kultúrneho turizmu, vyhlásenej Úradom vlády Slovenskej republiky a zverejnenej v Obchodnom vestníku č. 201/2014 pod číslom G000032.
- 12.3. **Partner** podpisom tejto **Zmluvy** berie na vedomie, že **Projektový grant**, ktorý mu prevádza **Prijímateľ** podľa bodu 6.4 **Projektovej zmluvy** na realizáciu **Projektu** predstavuje štátnu pomoc poskytovanú podľa zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci a Schémy štátnej pomoci pre aktivity v oblasti kultúrneho turizmu, vyhlásenej Úradom vlády Slovenskej republiky a zverejnenej v Obchodnom vestníku č. 201/2014 pod číslom G000032. **Partner** sa podpisom tejto **Zmluvy** zaväzuje použiť **Projektový grant** na realizáciu **Projektu** v súlade s aktuálnou verziou **Žiadosti o projekt**, s ustanoveniami tejto **Zmluvy**, s **legislatívou SR a EÚ**, s **Právnym rámcom NFM** a s **Pravidlami implementácie**, ktoré sa vzťahujú aj na použitie a kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov a postupovať s nimi v súlade aj v prípade zistenia neoprávneného použitia týchto prostriedkov.

**Článok 13. OSOBITNÉ USTANOVENIA**

13.1. Zmluvné strany sa dohodli, že:

- 13.1.1. body 4.1., 4.3., 4.4., 4.5 a 4.6. **VZP** sa nebudú aplikovať,
- 13.1.2. nárok na prvú zálohovú platbu podľa bodu 3.2.1 **VZP** vzniká **Prijímateľovi** až po splnení povinností podľa bodu 5.3 **Ponuky na poskytnutie grantu**,
- 13.1.3. nárok na refundáciu zádržného (záverečná platba) podľa bodu 5.4.2. **VZP** vzniká **Prijímateľovi** až po splnení povinností podľa bodu 5.4 **Ponuky na poskytnutie grantu**,
- 13.1.4. ak z kontextu nevyplýva iný zámer, každý odkaz v **Zmluve** na akýkoľvek dokument znamená príslušný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien a každý odkaz na ktorýkoľvek právny predpis znamená príslušný právny predpis v platnom znení (vrátane rekodifikácií).

**Článok 14. ZABEZPEČENIE ZÁVÄZKOV**

Neuplatňuje sa.

**Článok 15. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY**

- 15.1. Táto **Zmluva** nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 15.2. Táto **Zmluva** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 15.3. Táto **Zmluva** sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí buď dňom uplynutia **Doby udržateľnosti projektu** alebo dňom uplynutia piatich rokov odo dňa schválenia Záverečnej správy o programe **VFM**, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr. **Správca programu** zverejní dátum schválenia Záverečnej správy o programe **VFM** na svojom webovom sídle.

**Článok 16. ZMENA ZMLUVY**

- 16.1. Túto **Zmluvu** je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k **Zmluve**, pokiaľ v tejto **Zmluve** nie je stanovené inak.
- 16.2. Akékoľvek návrhy na zmenu obsahu tejto **Zmluvy** prerokujú zmluvné strany najneskôr do 30 pracovných dní od prijatia písomného návrhu na zmenu.
- 16.3. Zmluvné strany sú povinné riadiť sa vždy aktuálnym znením dokumentov, ktoré tvoria **Právny rámec FM EHP a Pravidlá implementácie**.
- 16.4. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene v dokumentoch, resp. k vydaniu nových dokumentov v rámci **Právneho rámca FM EHP** a/alebo **Pravidiel implementácie**, **Správca programu** uverejní nové znenie týchto dokumentov, resp. nové dokumenty na svojom webovom sídle [www.eeagrants.sk](http://www.eeagrants.sk). Za vyjadrenie súhlasu a vôle **Prijímateľa** byť viazaný zmeneným alebo novým dokumentom sa považuje najmä konkludentný prejav vôle **Prijímateľa** spočívajúci vo vykonaní faktických alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu. Ide najmä o zaslanie **Priebežných správ o projekte**, prijatie platby **Projektového grantu** a pod. Od tohto okamihu sa zmluvné strany riadia a postupujú podľa takto zmenených dokumentov.
- 16.5. Zmluvné strany sa dohodli, že zmena **Zmluvy** nie je potrebná, ak ide o zmenu identifikačných údajov uvedených v článku 1 **Projektovej zmluvy** a v bode 1.1 **Ponuky na poskytnutie grantu**, pokiaľ nemá za následok zmenu v subjekte **Prijímateľa**. Týmto ustanovením nie sú dotknuté povinnosti **Prijímateľa** podľa bodu 7.2.2. **VZP**.
- 16.6. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto **Zmluvy** stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, s **Právnym rámcom FM EHP** alebo s **Pravidlami implementácie**, nespôsobí to neplatnosť celej **Zmluvy**. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním bezodkladne nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením neodporujúcim zákonu tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný **Zmluvou** a nahrádzaným ustanovením.



## Článok 17. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

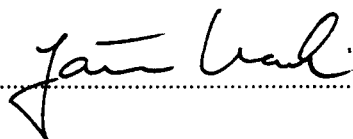
- 17.1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto **Zmluvy** prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 17.2. Prípadné spory vyplývajúce z tejto **Zmluvy** sa budú riešiť prednostne zmierom. V prípade, ak zmier nebude možné dosiahnuť, zmluvné strany predložia svoj spor na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.
- 17.3. Táto **Zmluva** je vyhotovená v trinástich rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre **Prijímateľa**, päť rovnopisov je určených pre **Správcu programu** a zostávajúcich šesť rovnopisov je určených po jednom pre každého **Partnera**.
- 17.4. Všetky dokumenty **Prijímateľa** predkladané **Správcovi programu** musia byť podpísané jeho štatutárnym orgánom a v prípade potreby preložené do anglického jazyka. **Prijímateľ** zodpovedná za presnosť prekladu a možné dôsledky, ktoré môžu vzniknúť z akéhokoľvek nepresného prekladu.
- 17.5. **Prijímateľ** najneskôr s prvým oficiálne predloženým dokumentom dokladá úradne overený podpisový vzor štatutárneho orgánu. V prípade zmeny štatutárneho orgánu je **Prijímateľ** povinný predložiť **Správcovi programu** podpisový vzor nového štatutárneho orgánu bezodkladne, najneskôr v lehote do 5 pracovných dní odo dňa účinnosti zmeny.
- 17.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto **Zmluve** je slobodná a vážna, text **Zmluvy** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Zmluvu** neuzatvárajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané touto **Zmluvou** zmluvné strany vyjadrujú svojimi podpismi na tejto **Zmluve**.

### Prílohy Projektovej zmluvy:

Príloha č. 1 Ponuka Správcu programu na poskytnutie Projektového grantu,

Príloha č. 2 Všeobecné zmluvné podmienky.

V Bratislave, dňa 11. 12. 2014



Úrad vlády SR  
v zastúpení  
Ing. Ján Krak  
generálny riaditeľ

v TREBIŠOVE, dňa 4. 12. 2014



Mesto Trebišov  
v zastúpení  
Ing. Marián Kolesár,

primátor

v TREBIŠOVE, dňa 4. 12. 2014



Múzeum a kultúrne centrum južného Zemplína v  
Trebišove  
v zastúpení  
Mgr. Beáta Kereštanová,  
riaditeľka